

Phonak CROS P

Instrukcja użytkowania



Phonak CROS P-R



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Niniejsza instrukcja użytkowania dotyczy następujących modeli:

Model urządzenia CROS

Phonak CROS P-R

Oznaczenie CE
przyznano:
2021

Przewodowe akcesoria do ładowania

Phonak Charger Case Combi

2018

Ładowarka Phonak BTE RIC

2019

Phonak Mini Charger Case

2018

Phonak Power Pack

2016



System CROS i szczegóły dotyczące ładowarki

- ❶ Jeśli żadne pole nie jest zaznaczone i nie znasz modelu swojego urządzenia CROS lub akcesoriów do ładowania, zapytaj swojego protetyka słuchu.
- ❶ Urządzenie CROS opisane w niniejszej instrukcji użytkowania zawiera zintegrowany, wbudowany na stałe akumulator litowo-jonowy.
- ❶ Przystawka Power Pack posiada zintegrowany, wbudowany na stałe akumulator litowo-polimerowy.
- ❶ Należy również zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi obsługi urządzenia CROS z możliwością ładowania (rozdział 22).

Model urządzenia CROS

CROS P-R

Część uszna

Nakładka

SlimTip

CROS Tip

Akcesoria do ładowania

Charger Case Combi*

Ładowarka BTE RIC*

Ładowarka Mini Charger Case*

Przystawka Power Pack

* Zawiera zasilacz i przewód USB (< 3 m)

Urządzenie CROS i ładowarki zostały opracowane przez markę Phonak – światowego lidera w dziedzinie rozwiązań słuchowych z siedzibą w Zurychu w Szwajcarii.

Te najwyższej jakości produkty opracowano w wyniku wielu lat badań i zdobytego doświadczenia. Zaprojektowano je tak, by zapewnić użytkownikowi ciągły kontakt ze światem dźwięków. Dziękujemy za dokonanie tak trafnego wyboru i życzymy wielu lat czerpania radości ze słyszenia.

Aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości urządzenia CROS, zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją użytkowania.

Do obsługi tego urządzenia nie jest wymagane szkolenie. Protetyk słuchu pomoże skonfigurować to urządzenie CROS zgodnie z indywidualnymi preferencjami podczas konsultacji dotyczącej dopasowania.

Aby uzyskać więcej informacji na temat funkcji, korzyści, konfiguracji, użytkowania, konserwacji lub naprawy urządzenia CROS i akcesoriów, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub przedstawicielem producenta. Więcej informacji można znaleźć w karcie produktu.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Spis treści

Urządzenie CROS i ładowarka

- | | |
|---------------------------------------|----|
| 1. Skrócony poradnik | 8 |
| 2. Części urządzenia CROS i ładowarki | 10 |

Korzystanie z ładowarki

- | | |
|----------------------------|----|
| 3. Przygotowanie ładowarki | 15 |
| 4. Ładowanie systemu CROS | 16 |

Korzystanie z urządzenia CROS

- | | |
|--|----|
| 5. Oznaczenia lewego i prawego urządzenia CROS | 25 |
| 6. Zakładanie urządzenia CROS | 26 |
| 7. Zdejmowanie urządzenia CROS | 27 |
| 8. Przycisk wielofunkcyjny | 28 |
| 9. Przegląd funkcji łączności | 29 |
| 10. Włączanie/wyłączanie | 30 |
| 11. Kontrola Tapnięciem | 31 |
| 12. Wstępne parowanie urządzeń | 32 |
| 13. Połączenia telefoniczne | 34 |
| 14. Tryb samolotowy | 39 |
| 15. Ponowne uruchamianie urządzenia CROS | 42 |

Informacje dodatkowe

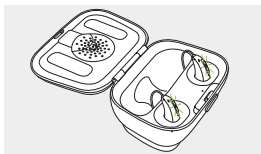
16.	Warunki eksploatacji, transportu i przechowywania	43
17.	Pielęgnacja i konserwacja	45
18.	Wymiana części usznej	48
19.	Informacje dotyczące gwarancji	50
20.	Informacje dotyczące zgodności	52
21.	Informacje i objaśnienia dotyczące symboli	60
22.	Rozwiązywanie problemów	66
23.	Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	70

1. Skrócony poradnik

Ładowanie urządzenia CROS

- i** Przed pierwszym użyciu urządzenia CROS zaleca się ładowanie go przez 3 godziny.

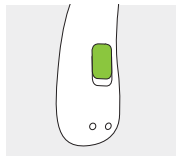
Po umieszczeniu urządzenia CROS w ładowarce, wskaźnik świetlny będzie pokazywał stan naładowania akumulatora, aż urządzenie CROS zostanie w pełni naładowane. Po naładowaniu do pełna wskaźnik świetlny pozostanie stale włączony tzn. będzie świecił ciągłym światłem na zielono.



Oznaczenia lewego i prawego urządzenia CROS

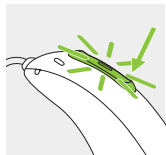
Niebieskie oznaczenie **lewej strony**.

Czerwone oznaczenie **prawej strony**.



Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym

Przycisk ma kilka funkcji. Działa jako włącznik/wyłącznik, regulacja głośności w przypadku braku bezprzewodowej transmisji dźwięku z urządzenia CROS do aparatu słuchowego, kontrola balansu w przypadku bezprzewodowej transmisji dźwięku z urządzenia CROS do aparatu słuchowego i/lub zmiana programu w zależności od programowania aparatu słuchowego. Został on opisany w instrukcji indywidualnej.



Połączenia telefoniczne: jeżeli aparat słuchowy będzie sparowany z telefonem obsługującym technologię Bluetooth, będzie można odebrać połączenie przychodzące poprzez krótkie naciśnięcie przycisku lub odrzucić je poprzez długie naciśnięcie przycisku.

Wł./wył.: mocno naciśnij dolną część przycisku przez 3 sekundy, aż wskaźnik świetlny zacznie migać.

Wł.: wskaźnik świetlny świeci na zielono światłem ciągłym

Wył.: wskaźnik świetlny świeci na czerwono światłem ciągłym

Przełączanie w tryb samolotowy: gdy urządzenie jest wyłączone, naciśnij dolną część przycisku przez 7 sekund, aż pojawi się ciągłe pomarańczowe światło. Wtedy możesz zwolnić przycisk.

2. Części urządzenia CROS i ładowarki

Poniższe zdjęcia przedstawiają model urządzenia CROS i akcesoria do ładowarek opisane w niniejszej instrukcji użytkownika. Można zidentyfikować swoje modele, sprawdzając „Informacje o urządzeniu CROS i ładowarce” na stronie 3.

Urządzenie Phonak CROS to rozwiązanie dla osób z niemożliwym do zaprotezowania ubytkiem słuchu po jednej ze stron. Jest ono umieszczane na uchu z uszkodzonym słuchem i bezprzewodowo przesyła dźwięk do aparatu słuchowego marki Phonak na drugim uchu.

Urządzenie Phonak CROS P + aparat słuchowy marki Phonak = System Phonak CROS

i Urządzenie Phonak CROS P działa tylko w połączeniu z aparatem słuchowym Phonak Audéo™ P jako odbiornikiem

Dostępne części uszne



Nakładka



Wkładka
SlimTip



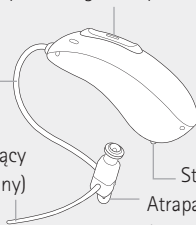
Wkładka
CROS Tip

CROS P-R

Przycisk wielofunkcyjny ze zintegrowanym wskaźnikiem świetlnym

Dźwiękowód

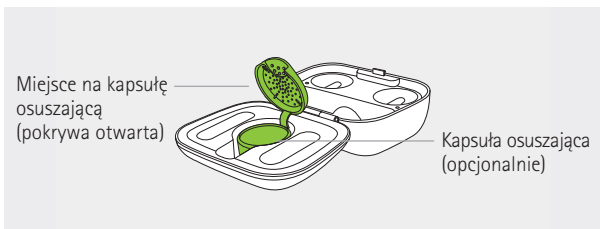
Element podtrzymujący
(opcjonalny)



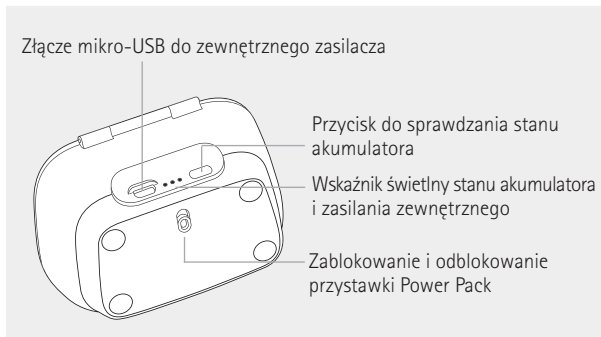
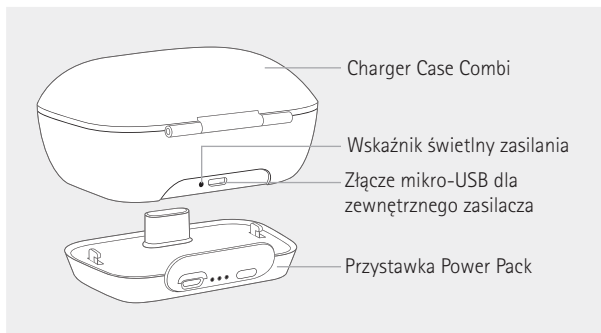
Styki ładowania

Atrapa słuchawki
(bez części usznej)

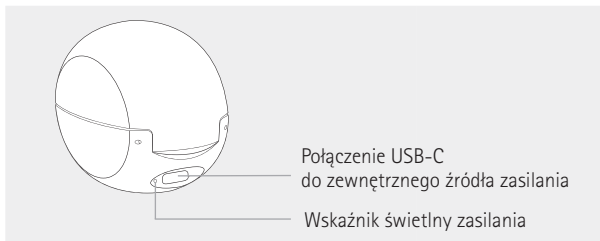
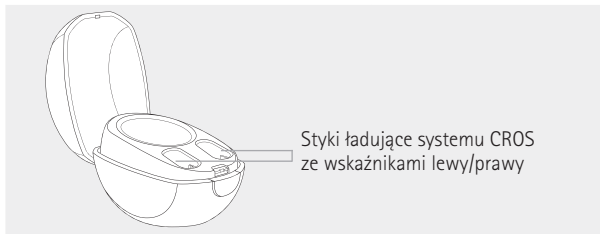
Charger Case Combi



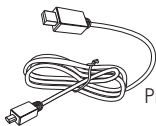
Charger Case Combi z opcjonalną przystawką Power Pack



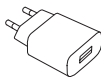
Mini Charger Case



Zasilacz zewnętrzny



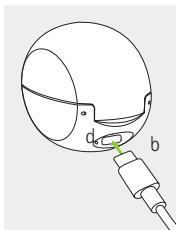
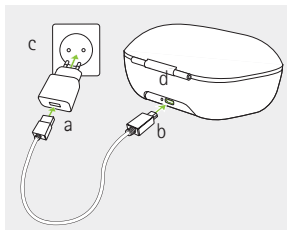
Przewód USB (< 3 m)



Zasilacz

3. Przygotowanie ładowarki

Podłączanie zasilacza



- a) Podłącz większe złącze przewodu ładowania do zasilacza.
- b) Podłącz mniejsze złącze do portu USB ładowarki.
- c) Podłącz zasilacz do gniazda sieciowego.
- d) Wskaźnik świetlny świeci na zielono, gdy ładowarka jest podłączona do zasilacza.

Dane techniczne zasilacza

Napięcie wejściowe zasilacza	100–240 V AC, 50/60 Hz, natężenie 0,25 A
Napięcie wyjściowe zasilacza	5 V DC \pm 10%, natężenie 1 A

Dane techniczne ładowarki

Napięcie wejściowe ładowarki	5 V DC \pm 10%, natężenie 500 mA
Dane techniczne przewodu USB	5 V min. 1 A, końcówki USB-A i USB-C, maksymalna długość 3 m

4. Ładowanie systemu CROS

- ① Niski poziom naładowania: w aparacie słuchowym usłyszysz dwa sygnały bip, gdy poziom naładowania akumulatora będzie niski. Będziesz mieć około 60 minut, aby naładować system CROS (może się to różnić w zależności od ustawień aparatu słuchowego lub urządzenia CROS).
- ① Urządzenie CROS zawiera zintegrowany, wbudowany na stałe akumulator litowo-jonowy.
- ① Przed pierwszym użyciem systemu CROS zaleca się ładowanie go przez 3 godziny.
- ① System CROS musi być suchy przed ładowaniem, patrz rozdział 16.
- ① Upewnij się, że system CROS jest ładowany i używany w zakresie temperatur roboczych: od +5°C do +40°C.

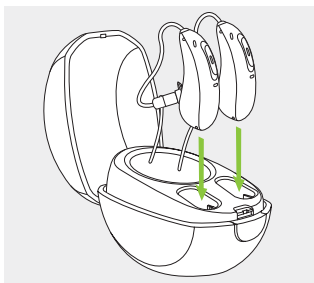
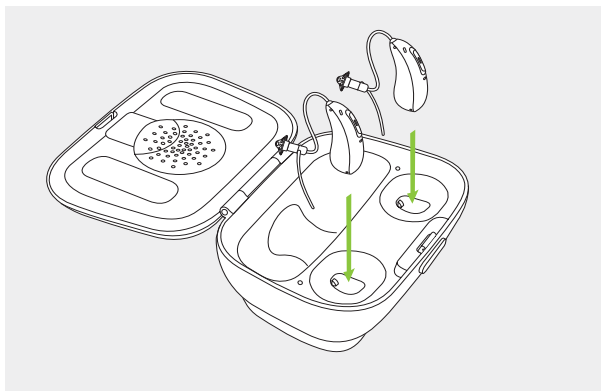
4.1 Korzystanie z etui Charger Case Combi lub ładowarki Mini Charger Case

W rozdziale 3 podano informacje na temat sposobu przygotowania ładowarki.

1.

Włóż system CROS do styków ładujących.

Upewnij się, że lewe i prawe oznaczenia na urządzeniu CROS i aparacie słuchowym pasują do lewego (niebieskiego) i prawego (czerwonego) wskazania obok styków ładujących. System CROS zostanie automatycznie wyłączony po włożeniu do ładowarki.







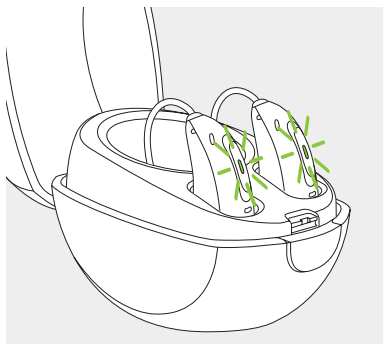
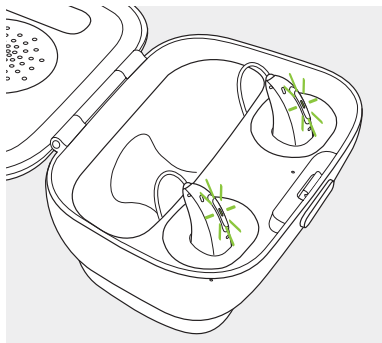
2.

Wskaźnik świetlny będzie pokazywał stan naładowania akumulatora, aż system CROS zostanie w pełni naładowany. Po naładowaniu do pełna wskaźnik świetlny pozostanie włączony tzn. będzie świecił ciągłym światłem na zielono.

Proces ładowania zatrzyma się automatycznie, gdy akumulatory zostaną w pełni naładowane, dzięki czemu system CROS można bezpiecznie pozostawić w ładowarce. Ładowanie systemu CROS może potrwać do 3 godzin. Pokrywę ładowarki można zamknąć podczas ładowania.

Czas ładowania

Wskaźnik świetlny	Stan ładowania	Przybliżony czas ładowania
	0–10%	
	11–80%	30 minut (30%) 60 minut (50%) 90 minut (80%)
	81–99%	
	100%	3 godziny



3.

Wymij system CROS ze styków ładujących poprzez:

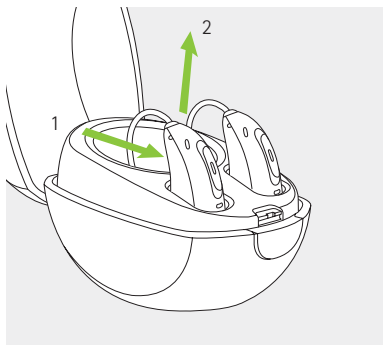
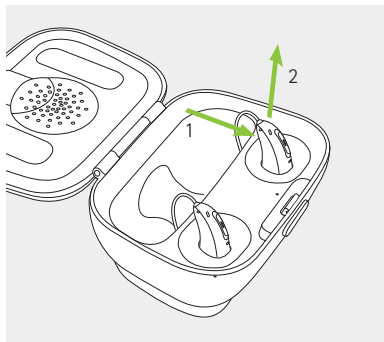
1. delikatne pociągnięcie urządzenia CROS i aparatu słuchowego do siebie oraz
2. wyjęcie ich z ładowarki.

i Nie trzymaj za dźwiękowody przy wyjmowaniu urządzenia CROS z ładowarki, ponieważ może to spowodować uszkodzenie dźwiękowodów.

System CROS włącza się automatycznie po wyjęciu z ładowarki. Wskaźnik świetlny zacznie migać. Ciągłe zielone światło oznacza, że urządzenie CROS i aparat słuchowy są gotowe.

Jeśli odłączysz ładowarkę, gdy system CROS ładuje się w środku, upewnij się, że zarówno urządzenie CROS, jak i aparat słuchowy są wyłączone, aby zapobiec ich rozładowaniu.

i Wyłącz aparat słuchowy i urządzenie CROS przed włożeniem ich do odłączonej ładowarki w celu przechowywania.

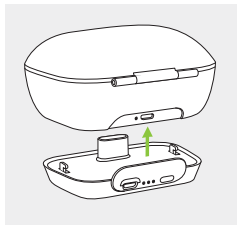


4.2 Korzystanie z opcjonalnej przystawki Power Pack

Uwaga: przystawka Power Pack jest kompatybilna wyłącznie z ładowarką Charger Case Combi.

1.

Przymocuj przystawkę Power Pack do dolnej części ładowarki Charger Case Combi i zablokuj ją.

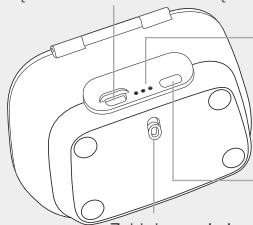


2.

Podłącz przewód do złącza mikro-USB i do zasilacza zewnętrznego. Przystawka Power Pack i system CROS będą ładowane w tym samym czasie. Gdy przystawka Power Pack jest podłączona do zasilacza zewnętrznego, wskaźnik świetlny przystawki wskazuje bieżący stan naładowania akumulatora.

- ❶ Przed pierwszym użyciem przystawki Power Pack zaleca się ładowanie jej przez 3 godziny.
- ❶ Przystawka Power Pack posiada zintegrowany, wbudowany na stałe akumulator litowo-polimerowy.

Złącze mikro-USB do zewnętrznego źródła zasilania



Wskaźnik świetlny stanu akumulatora:

- 0–29%
- 30–59%
- 60–100%

Przycisk sprawdzania stanu akumulatora

Zablokowanie i odblokowanie przystawki Power Pack

3.

Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora przystawki Power Pack, naciśnij przycisk sprawdzania stanu akumulatora. Wskaźniki świetlne pokażą stan naładowania.

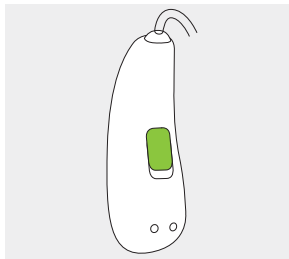
- ❗ Upewnij się, że przystawka Power Pack jest ładowana w zakresie temperatur roboczych: od +5°C do +40°C

5. Oznaczenia lewego i prawego urządzenia CROS

Z tyłu urządzenia CROS oraz na atrapie słuchawki znajduje się czerwone lub niebieskie oznaczenie. Wskazuje ono, czy urządzenie CROS ma być noszone na lewym czy na prawym uchu.

Niebieskie oznaczenie
lewej strony.

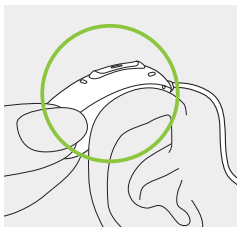
Czerwone oznaczenie
prawej strony.



6. Zakładanie urządzenia CROS

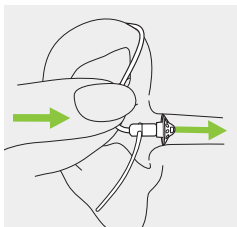
1.

Umieść urządzenie CROS za uchem.



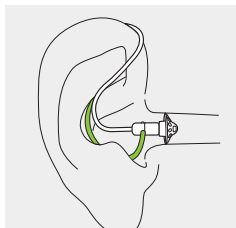
2.

Umieść wkładkę uszną w przewodzie słuchowym.



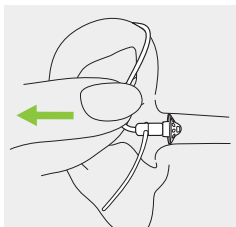
3.

Jeśli wkładka uszna posiada element podtrzymujący, włóż go do małżowiny usznej tak, by utrzymywał urządzenie CROS.



7. Zdejmowanie urządzenia CROS

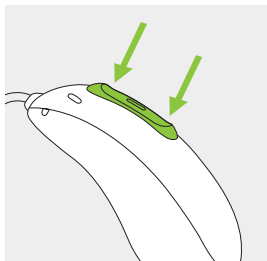
Pociągnij za zagięcie
dźwiękowodu i zdejmij
urządzenie CROS z za ucha.



8. Przycisk wielofunkcyjny

Przycisk wielofunkcyjny ma kilka funkcji.

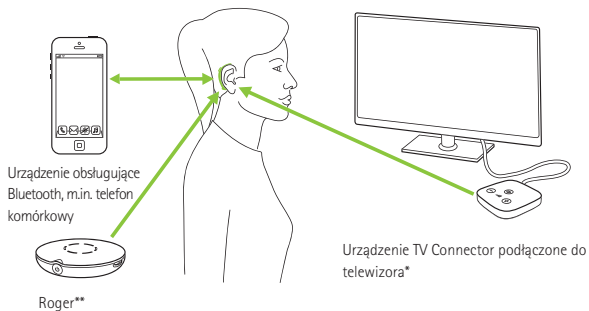
Działa jako włącznik/wyłącznik, regulacja głośności w przypadku braku bezprzewodowej transmisji dźwięku z urządzenia CROS do aparatu słuchowego, kontrola balansu w przypadku bezprzewodowej transmisji dźwięku z urządzenia CROS do aparatu słuchowego i/lub zmiana programu w zależności od programowania urządzenia CROS. Jest to wskazane w indywidualnej „Instrukcji obsługi urządzenia CROS lub aparatu słuchowego”. Poproś protetyka słuchu, aby wydrukował dla Ciebie ten dokument.



Jeśli system CROS jest sparowany z telefonem obsługującym technologię Bluetooth, krótkie naciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku zaakceptuje połączenie przychodzące, a długie naciśnięcie odrzuci połączenie przychodzące – patrz rozdział 13.

9. Przegląd funkcji łączności

Poniższa ilustracja przedstawia opcje funkcji łączności dostępne dla systemu CROS.



Znak słowny Bluetooth® oraz logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. a ich użycie przez firmę Sonova AG jest poparte odpowiednią licencją.

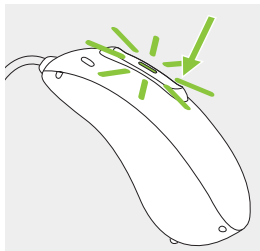
* Urządzenie TV Connector można podłączyć do dowolnego źródła dźwięku, takiego jak telewizor, komputer lub zestaw Hi-Fi.

** Do systemu CROS można również podłączyć bezprzewodowe mikrofony Roger.

10. Włączanie/wyłączanie

Włączanie urządzenia CROS

Urządzenie CROS jest skonfigurowane tak, aby włączać się automatycznie po wyjęciu z ładowarki. Jeśli ta funkcja nie jest skonfigurowana, naciśnij dolną część przycisku i przytrzymaj przez 3 sekundy, aż wskaźnik świetlny zacznie migać. Poczekaj, aż zielone światło zasygnalizuje gotowość urządzenia CROS.



Wyłączanie urządzenia CROS

Naciśnij dolną część przycisku i przytrzymaj przez 3 sekundy, aż pojawi się wskaźnik świetlny świecący na czerwono światłem ciągłym, co oznacza, że aparat słuchowy jest wyłączony.

	Miga na zielono	Urządzenie CROS się włącza
	Świeci czerwonym światłem ciągłym przez 2 sekundy	Urządzenie CROS się wyłącza

i Po włączeniu urządzenia CROS możesz usłyszeć po stronie aparatu słuchowego melodię startową

11. Kontrola Tapnięciem

Kontrola Tapnięciem jest dostępna tylko w modelach Audéo P90 i Audéo P70.

Jeśli są one częścią systemu CROS, funkcje Kontroli Tapnięciem są opisane w instrukcji użytkowania aparatu słuchowego

12. Wstępne parowanie urządzeń

12.1 Wstępne parowanie z urządzeniem obsługującym technologię Bluetooth

- ❶ Procedurę parowania wystarczy wykonać jeden raz dla każdego urządzenia obsługującego technologię bezprzewodową Bluetooth. Po wstępnym parowaniu system CROS automatycznie połączy się z urządzeniem. Wstępne parowanie może potrwać do 2 minut.

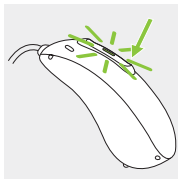
1.

Upewnij się, że w urządzeniu (np. w telefonie) jest włączona obsługa technologii bezprzewodowej Bluetooth, a następnie w menu ustawień łączności wyszukaj urządzenia obsługujące technologię Bluetooth.

2.

Włącz aparat słuchowy i urządzenie CROS.

Masz teraz 3 minuty na sparowanie systemu CROS z urządzeniem.



3.

Urządzenie wyświetla listę znalezionych urządzeń obsługujących technologię Bluetooth. Wybierz aparat słuchowy z listy, aby sparować system CROS z urządzeniem. Sygnał bip potwierdzi, że parowanie się powiodło.

- ① Więcej informacji o parowaniu z telefonami najpopularniejszych marek z użyciem technologii bezprzewodowej Bluetooth można znaleźć na stronie internetowej <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

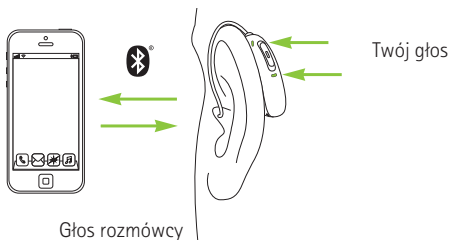
12.2 Nawiązywanie połączenia z urządzeniem

Po sparowaniu systemu CROS z urządzeniem, automatycznie połączy się on ponownie po włączeniu.

- ① Połączenie będzie utrzymywane do momentu wyłączenia urządzenia lub utraty zasięgu.
- ① System CROS może być jednocześnie połączony z jednym urządzeniem i sparowany z maksymalnie ośmioma urządzeniami.

13. Połączenia telefoniczne

System CROS łączy się bezpośrednio z telefonami obsługującymi technologię Bluetooth. Po sparowaniu i połączeniu aparatu słuchowego z telefonem głos osoby dzwoniącej będzie słyhać bezpośrednio w aparacie słuchowym. Twój głos jest odbierany przez mikrofony aparatu słuchowego i przesyłany do telefonu.



Znak słowny Bluetooth® oraz logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. a ich użycie przez firmę Sonova AG jest poparte odpowiednią licencją.

13.1 Wykonywanie połączenia telefonicznego

Wprowadź numer telefonu i naciśnij przycisk połączenia. Za pośrednictwem aparatu słuchowego usłyszysz dźwięk nawiązywania połączenia. Twój głos jest odbierany przez mikrofony aparatu słuchowego i przesyłany do telefonu.

13.2 Odbieranie połączenia telefonicznego

Powiadomienie o połączeniu przychodzącym będzie słycać w aparacie słuchowym.

Połączenie można odebrać, poprzez podwójne tapnięcie w górną część ucha (funkcja dostępna tylko w modelach P90 i P70), krótko naciskając górną lub dolną część przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym lub urządzeniu CROS (krócej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio na telefonie.



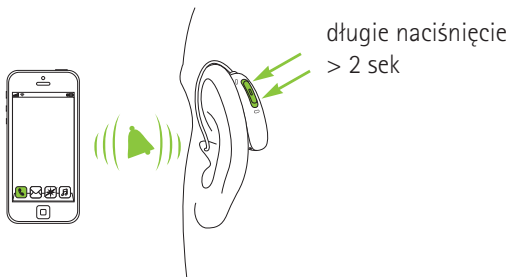
13.3 Kończenie połączenia telefonicznego

Połączenie można zakończyć, poprzez podwójne tapnięcie w górną część ucha (funkcja dostępna tylko w modelach P90 i P70), długie naciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym lub urządzeniu CROS (ponad 2 sekundy) lub bezpośrednio na telefonie.



13.4 Odrzucanie połączenia telefonicznego

Połączenie przychodzące można odrzucić, przyciskając długo górną lub dolną część przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym lub urządzeniu CROS (przez więcej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio w telefonie.






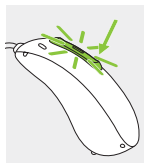
14. Tryb samolotowy

System CROS działa w zakresie częstotliwości 2,4 GHz – 2,48 GHz. Niektórzy operatorzy lotniczy wymagają, by podczas lotu wszystkie urządzenia zostały przełączone do trybu samolotowego. Przełączenie w tryb samolotowy nie wyłączy normalnej funkcjonalności aparatu słuchowego, a jedynie wyłączy funkcje łączności Bluetooth, w tym bezprzewodową transmisję dźwięku z urządzenia CROS do aparatu słuchowego na drugim uchu.

14.1. Włączanie trybu samolotowego

Aby wyłączyć funkcję łączności bezprzewodowej i włączyć tryb samolotowy w każdym urządzeniu:

1.		Jeśli urządzenie CROS jest wyłączone, przejdź do kroku 2. Jeśli urządzenie CROS jest włączone, wyłącz je, naciskając i przytrzymując dolną część przycisku przez 3 sekundy, aż wskaźnik świetlny zacznie świecić na czerwono przez 2 sekundy, co oznacza, że urządzenie CROS się wyłącza.
2.		Naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku. Zielony wskaźnik świetlny miga, gdy urządzenie CROS się uruchamia.
3.		Przytrzymuj przycisk przez 7 sekund, aż wskaźnik świetlny zaświeci na pomarańczowo światłem ciągłym, następnie zwolnij przycisk. Ciągłe pomarańczowe światło wskazuje, że urządzenie CROS jest w trybie samolotowym.

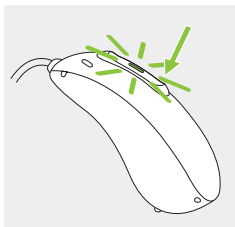


W trybie samolotowym system CROS nie może łączyć się bezpośrednio z telefonem.

14.2 Wyłączanie trybu samolotowego

Aby włączyć funkcję łączności bezprzewodowej i wyłączyć tryb samolotowy w każdym urządzeniu.

Wyłącz i włącz ponownie urządzenie CROS – patrz rozdział 9.



15. Ponowne uruchamianie urządzenia CROS

Stosuj tę technikę, gdy urządzenie CROS jest w stanie błędny. Nie spowoduje to zmiany ani usunięcia programów bądź ustawień aparatu.

1.

Naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku przez co najmniej 15 sekund. Nie ma znaczenia, czy urządzenie CROS jest włączone czy wyłączone zanim zaczniesz naciskać przycisk. Po upływie 15 sekund nie ma żadnego sygnału świetlnego ani akustycznego.

2.

Umieść urządzenie CROS w podłączonej do zasilania ładowarce i poczekaj, aż wskaźnik świetlny zacznie migać na zielono. Może to zająć nawet 30 sekund. Urządzenie CROS jest teraz gotowe do użycia.

16. Warunki eksploatacji, transportu i przechowywania

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby funkcjonować bez problemów lub ograniczeń, o ile jest stosowany zgodnie z przeznaczeniem, chyba że w instrukcji użytkowania podano inaczej.

Upewnij się, że używasz, ładujesz, transportujesz i przechowujesz urządzenie CROS i przystawkę Power Pack zgodnie z następującymi warunkami:

	Użytkowanie	Ładowanie	Transport	Przechowywanie
Temperatura				
Zakres maksymalny	od +5°C do +40°C	od +5°C do +40°C	od -20°C do +60°C	od -20°C do +60°C
Zakres zalecany	od +5°C do +40°C	od +7°C do +32°C	od 0°C do +20°C	od 0°C do +20°C
Wilgotność				
Zakres maksymalny	od 0% do 85% (bez kondensacji)	od 0% do 85% (bez kondensacji)	od 0% do 70%	od 0% do 70%
Zakres zalecany	od 0% do 60% (bez kondensacji)	od 0% do 60% (bez kondensacji)	od 0% do 60%	od 0% do 60%
Ciśnienie atmosferyczne	od 500 hPa do 1060 hPa	od 500 hPa do 1060 hPa	od 500 hPa do 1060 hPa	od 500 hPa do 1060 hPa

Upewnij się, że urządzenie CROS i przystawka Power Pack są regularnie ładowane podczas długotrwałego przechowywania.

Urządzenie CROS jest sklasyfikowane jako IP68. Oznacza to, że jest odporne na wodę i pył oraz zaprojektowane tak, aby wytrzymać codzienne sytuacje życiowe. Można je nosić podczas deszczu, lecz nie należy go w pełni zanurzać w wodzie lub korzystać z niego podczas korzystania z prysznicza, pływania lub innych aktywności w wodzie. Urządzenie CROS nigdy nie powinno być wystawiane na działanie chlorowanej wody, mydła, słonej wody lub innych płynów zawierających substancje chemiczne.

17. Pielęgnacja i konserwacja

Staranna i rutynowa pielęgnacja urządzenia CROS i ładowarek przyczynia się do wyjątkowej wydajności i długiej żywotności. Aby zapewnić długą żywotność, firma Sonova AG zapewnia co najmniej pięcioletni okres serwisowania po wycofaniu danego urządzenia CROS.

Należy stosować się do podanych poniżej wytycznych. Więcej informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania produktu można znaleźć w rozdziale 23.2.

Informacje ogólne

Przed użyciem lakieru do włosów lub innych kosmetyków zawsze zdejmuj urządzenie CROS, ponieważ produkty te mogą je uszkodzić.

System CROS jest odporny na wodę, pot i pył w następujących warunkach:

- W przypadku wystawienia urządzenia CROS na działanie wody, potu lub pyłu zostanie ono wyczyszczone i wysuszone.
- System CROS jest używany i obsługiwany zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania.



Przed ładowaniem upewnij się, że system CROS i ładowarka są suche i czyste.

Codziennie

Urządzenie CROS: Sprawdzaj część uszną pod kątem obecności woskowiny i wilgoci, a następnie wyczyść powierzchnie ściereczką nie pozostawiającą włókien. Nigdy nie używaj do czyszczenia urządzenia CROS detergentów ani innych środków myjących stosowanych w domu. Nie zaleca się przepłukiwania wodą. Jeśli chcesz dokładnie wyczyścić urządzenie CROS, poproś protetyka słuchu o radę i informacje na temat filtrów lub kapsułek osuszających.

Ładowarki: Upewnij się, że styki ładowarki są czyste. Nie stosuj środków czyszczących, takich jak domowe detergenty, mydło itp. do czyszczenia ładowarki.

Raz w tygodniu

Urządzenie CROS: Czyść część uszną miękką, wilgotną ściereczką lub specjalną ściereczką do czyszczenia urządzeń CROS. Aby uzyskać dokładniejsze instrukcje na temat konserwacji i informacje wykraczające poza podstawowe czyszczenie, udaj się do protetyka słuchu. Czyść styki ładujące na urządzeniu CROS miękką, wilgotną ściereczką.

Ładowarki: Usuwać pył lub zanieczyszczenia ze styków ładowarki.



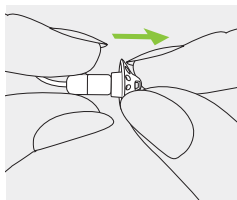
Przed czyszczeniem ładowarki należy zawsze odłączyć ją od zasilania.

18. Wymiana części usznej

18.1 Zdejmowanie części usznej z atrapy słuchawki

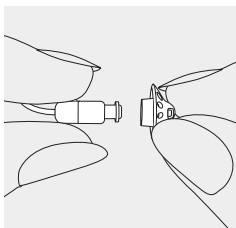
1.

Zdejmij część uszną z atrapy słuchawki, trzymając ją w jednej ręce, a część uszną w drugiej.



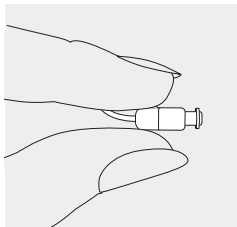
2.

Delikatnie pociągnij część uszną, aby ją zdjąć.



3.

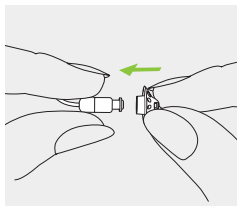
Wyczyść atrapę słuchawki ściereczką nie pozostawiającą włókien.



18.2 Zakładanie części usznej na atrapę słuchawki

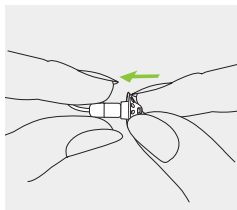
1.

W jednej ręce trzymaj atrapę słuchawki, a w drugiej część uszną.



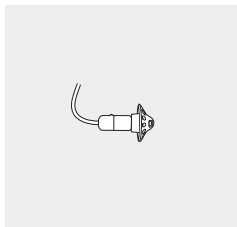
2.

Nasuń część uszną na atrapę słuchawki.



3.

Atrapa słuchawki i część uszna powinny do siebie idealnie pasować.



19. Informacje dotyczące gwarancji

Gwarancja lokalna

Zapytaj protetyka słuchu w miejscu zakupu systemu CROS i ładowarek o warunki lokalnej gwarancji.

Gwarancja międzynarodowa

Firma Sonova AG udziela rocznej międzynarodowej gwarancji, ważnej od daty zakupu. Niniejsza ograniczona gwarancja obejmuje wady produkcyjne i materiałowe odpowiednio urządzenia CROS i ładowarek, ale nie obejmuje akcesoriów, takich jak dźwiękowody, wkładki uszne, zewnętrzne słuchawki. Do skorzystania z gwarancji niezbędne jest okazanie dowodu zakupu.

Międzynarodowa gwarancja nie wpływa na uprawnienia wynikające z przepisów krajowych dotyczących sprzedaży konsumenckiej.

Ograniczenia gwarancji

Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, działania substancji chemicznych i czynników mechanicznych. Uszkodzenia powstałe na skutek działania osób nieuprawnionych i napraw dokonywanych w nieautoryzowanych serwisach powodują utratę praw wynikających z gwarancji. Gwarancja nie dotyczy usług świadczonych przez protetyków słuchu w ich gabinetach.

Numery seryjne
urządzeń CROS: _____

lewe

prawe

Charger Case Combi: _____

Ładowarka BTE RIC: _____

Mini Charger Case: _____

Power Pack: _____

Data zakupu:

Autoryzowany protetyk słuchu
(pieczętka/podpis):

20. Informacje dotyczące zgodności

Europa:

Deklaracja zgodności

Niniejszym firma Sonova AG deklaruje zgodność tego produktu z wymaganiami rozporządzenia 2017/745/EWG w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/UE w sprawie sprzętu radiowego.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny u producenta i lokalnych przedstawicieli marki Phonak, których adresy znajdują się na liście na stronie www.phonak.com/us/en/certificates (lokalizacje Phonak na całym świecie).

Australia / Nowa Zelandia:



R-NZ

Oznacza zgodność wyrobu z odnośnymi przepisami agencji Radio Spectrum Management (RSM) i Australian Communications and Media Authority (ACMA) dotyczącymi obrotu w handlu na terenie Australii i Nowej Zelandii.

Etykieta zgodności R-NZ dotyczy produktów radiowych o poziomie zgodności A1 dostępnych w sprzedaży na terenie Nowej Zelandii.

Następujące certyfikaty zostały przyznane modelowi bezprzewodowemu ze strony 2:

Phonak CROS P-R

USA	FCC ID: KWC-MRP
-----	------------------------

Canada	IC: 2262A-MRP
--------	----------------------

Informacja 1:

Niniejsze urządzenie jest zgodne z punktem 15 zasad FCC oraz z wytycznymi RSS-210 organizacji Industry Canada.

Urządzenie musi spełniać dwa poniższe warunki:

- 1) urządzenie nie powoduje żadnych szkodliwych zakłóceń,
- 2) urządzenie musi być zdolne do przyjmowania dowolnych zakłóceń, w tym negatywnie wpływających na jego działanie.

Informacja 2:

Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały zatwierdzone przez firmę Sonova AG, mogą unieważnić autoryzację FCC zezwalającą na jego wykorzystywanie.

Informacja 3:

Urządzenie zostało przetestowane oraz stwierdzono, iż odpowiada ograniczeniom stosowanym dla urządzenia cyfrowego klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC oraz wytycznymi ICES-003 organizacji Industry Canada. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie racjonalnej ochrony przed zakłóceniami w instalacjach montowanych w budynkach mieszkalnych. Urządzenie to generuje, wykorzystuje oraz może promieniować energię o częstotliwości radiowej, a w przypadku, gdy nie jest

wykorzystywane zgodnie z instrukcją, może spowodować szkodliwe zakłócenia. Ponadto nie można zagwarantować, że w danej instalacji nie wystąpią żadne zakłócenia. Jeśli urządzenie powoduje szkodliwe interferencje w odbiorze radia lub telewizji, co można ustalić poprzez wyłączenie i włączenie sprzętu, zachęca się użytkownika do skorygowania interferencji przynajmniej w jeden z następujących sposobów:

- Ponowne ukierunkowanie lub przeniesienie anteny.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazdka w sieci innej niż gniazdko, do którego podłączony jest odbiornik.
- Zasięgnięcie porady u dostawcy lub doświadczonego technika radiowego/TV.

Informacje radiowe dotyczące bezprzewodowego urządzenia CROS

Rodzaj anteny	Rezonansowa antena ramowa
Częstotliwość robocza	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulacja	GFSK, GMSK
Moc promieniowana	< 2,5 mW
Bluetooth	
Zasięg	~1 m
Bluetooth	4.2 LE Dual-Mode
Obsługiwane profile	HFP (Hands-free profile), A2DP

Zgodność z normami dotyczącymi emisji i odporności

Normy dotyczące emisji	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normy dotyczące odporności	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
ISO 7637-2:2011	

21. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli



Symbol CE oznacza potwierdzenie przez firmę Sonova AG, że ten produkt oraz jego akcesoria spełniają wymagania rozporządzenia 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/EU w sprawie sprzętu radiowego. Liczby po znaku CE odpowiadają kodowi certyfikowanych instytucji, z którymi skonsultowano się na podstawie ww. rozporządzenia i dyrektywy.



Ten symbol oznacza, że produkty opisane w tej instrukcji obsługi spełniają wymagania dotyczące części aplikacyjnej typu B określone w normie EN 60601-1. Powierzchnia aparatu słuchowego jest częścią aplikacyjną typu B.



Wskazuje producenta wyrobu medycznego, zgodnie z definicją w rozporządzeniu w sprawie wyrobów medycznych (EU) 2017/745



Wskazuje datę produkcji wyrobu medycznego



Wskazuje upoważnionego przedstawiciela we Wspólnocie Europejskiej. EC REP jest także importerem do Unii Europejskiej.



Ten symbol wskazuje na istotne informacje zawarte w niniejszej instrukcji użytkownika, z którymi użytkownik powinien się zapoznać.



Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zwrócić uwagę na ważne ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji użytkownika.



Symbol wskazuje, że ważne jest, aby użytkownik zwracał uwagę na odpowiednie ostrzeżenia dotyczące baterii w niniejszych instrukcjach użytkownika.



Informacje istotne z punktu widzenia bezpiecznego użytkownika produktu.



Ten symbol informuje, że zakłócenia elektromagnetyczne generowane przez urządzenie mieszczą się w wartościach granicznych zatwierdzonych przez amerykańską Federalną Komisję Łączności.



Oznacza zgodność urządzenia z odnośnymi przepisami agencji Radio Spectrum Management (RSM) i Australian Communications and Media Authority (ACMA) dotyczącymi obrotu w handlu na terenie Australii i Nowej Zelandii.



Znak słowny Bluetooth® oraz logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc., a ich użycie przez firmę Sonova AG jest poparte odpowiednią licencją. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.

Segurança



Identyfikacyjny znak zgodności potwierdza zgodność urządzenia z brazylijskimi wymaganiami oceny zgodności dla sprzętu podlegającego pod system nadzoru medycznego. OCP oznacza organ certyfikujący.



Japoński znak certyfikowanego sprzętu radiowego.

SN

Wskazuje numer seryjny producenta umożliwiając zidentyfikowanie konkretnego wyrobu medycznego.

REF

Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiając zidentyfikowanie wyrobu medycznego.

MD

Wskazuje, że urządzenie jest wyrobem medycznym.



Symbol ten wskazuje, że użytkownik powinien zapoznać się z odpowiednimi informacjami w niniejszej instrukcji użytkowania i przestrzegać ich.

IP68

Stopień ochrony przed wnikaniem. Stopień ochrony IP68 oznacza, że aparat słuchowy jest odporny na działanie wody i pyłu. Przeszedł testy na zanurzenie w słodkiej wodzie o głębokości 1 m przez 60 minut oraz 8 godzin w komorze pyłowej, jak to określa norma IEC60529.



Temperatura podczas transportu i przechowywania: od -20°C do $+60^{\circ}\text{C}$.



Wilgotność podczas przechowywania: od 0% do 70%, jeśli urządzenie nie jest używane. Zapoznaj się z instrukcją w rozdziale 23.2 dotyczącą suszenia urządzenia CROS po użyciu.



Ciśnienie atmosferyczne podczas transportu i przechowywania: od 500 hPa do 1060 hPa



Podczas transportu chronić przed wilgocią.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci ma na celu uświadomienie, że urządzenia CROS oraz ładowarki nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyte lub nieużywane urządzenie CROS i ładowarkę należy zutylizować w miejscach przeznaczonych na odpady elektroniczne lub przekazać urządzenie CROS i ładowarkę protetykowi słuchu do utylizacji. Właściwa utylizacja aparatu chroni środowisko naturalne i zdrowie.

Symbole mające zastosowanie wyłącznie do zasilaczy przeznaczonych na rynek europejski



Zasilacz z podwójną izolacją.



Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytkowania w pomieszczeniach.



Zabezpieczający transformator separacyjny, odporny na zwarcia.

22. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna
System CROS nie działa	Zablokowana słuchawka / część uszna aparatu słuchowego Urządzenie CROS lub aparat słuchowy jest wyłączony Akumulator całkowicie rozładowany
Urządzenie CROS nie chce się włączyć	Akumulator całkowicie rozładowany Przycisk został przypadkowo wyłączony, gdyż był przyciśnięty przez ponad 15 sekund
Wskaźnik świetlny na urządzeniu CROS nie zaświeca się, gdy urządzenie CROS jest umieszczone na stykach ładujących	Urządzenie CROS nieprawidłowo umieszczone w ładowarce Ładowarka nie jest podłączona do źródła zasilania Akumulator całkowicie rozładowany
Wskaźnik świetlny świeci ciągłym czerwonym światłem, gdy urządzenie CROS jest umieszczone w ładowarce	Zabrudzone styki ładujące Temperatura urządzenia CROS przekracza zakres temperatury roboczej Uszkodzony akumulator
Wskaźnik świetlny na urządzeniu CROS wyłącza się po wyjęciu urządzenia CROS z ładowarki	Funkcja „Auto Wł.” jest wyłączona
Wskaźnik świetlny na urządzeniu CROS świeci ciągłym światłem zielonym po wyjęciu z ładowarki	Wskaźnik świetlny świecił ciągłym czerwonym światłem, gdy urządzenie CROS zostało umieszczone w ładowarce

Rozwiązanie

Wyczyść otwór słuchawki / część uszną aparatu słuchowego

Naciśnij dolną część przycisku wielofunkcyjnego na 3 sekundy (rozdział 10)

Naładuj urządzenie CROS (rozdział 4)

Naładuj urządzenie CROS (rozdział 4)

Wykonaj krok 2 procedury ponownego uruchamiania (rozdział 14)

Umieść urządzenie CROS prawidłowo w ładowarce (rozdział 4)

Podłącz ładowarkę do zewnętrznego zasilacza (rozdział 3)

Odczekaj trzy godziny po umieszczeniu urządzenia CROS w ładowarce, bez względu na wskazania lampki LED

Wyczyść styki urządzenia CROS i ładowarki

Ogrzej urządzenie CROS. Zakres temperatury roboczej wynosi od +5°C do +40°C.

Skontaktuj się z protetykiem słuchu

Włącz urządzenie CROS (rozdział 9)

Wykonaj procedurę ponownego uruchamiania CROS (rozdział 14)

Problem	Przyczyna
Akumulator nie wytrzymuje cały dzień	Skrócony czas pracy akumulatora
Funkcja połączeń telefonicznych nie działa	System CROS pracuje w trybie samolotowym System CROS nie jest sparowany z telefonem
Ładowanie nie rozpoczyna się (nie jest stosowana przystawka Power Pack)	Ładowarka nie jest podłączona do zasilacza Urządzenie CROS nieprawidłowo umieszczone w ładowarce
Ładowanie za pomocą przystawki Power Pack nie rozpoczyna się	Przystawka Power Pack rozładowana

i Jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się z protetykiem słuchu w celu uzyskania pomocy

Rozwiązanie

Skontaktuj się z protetykiem słuchu. Może być konieczna wymiana akumulatora

Wyłącz i włącz ponownie urządzenie CROS (rozdział 13.2)

Sparuj system CROS z telefonem (rozdział 12)

Podłącz ładowarkę do zasilacza lub przystawki Power Pack (rozdział 4.2)

Umieść urządzenie CROS prawidłowo w ładowarce (rozdział 4.1)

Naładuj przystawkę Power Pack (rozdział 4.2)

Aby uzyskać więcej informacji, wejdź na stronę
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

23. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia CROS zapoznaj się z odpowiednimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i ograniczeniami użytkowania na kolejnych stronach.

Przeznaczenie – urządzenie CROS

Urządzenie Phonak CROS jest umieszczane na uchu niesłyszącym, którego nie można zaprotezować i bezprzewodowo przesyła dźwięk do kompatybilnego aparatu słuchowego Phonak na drugim uchu.

Przeznaczenie – ładowarki

Ładowarki służą do ładowania akumulatora aparatu słuchowego.

Wskazania

Urządzenie CROS: urządzenie jest wskazane w przypadku ubytku słuchu bez możliwości protezowania w jednym uchu i lepszego słyszenia w drugim uchu.

Ładowarki: wskazania nie są związane z ładowarką, ale z kompatybilnym urządzeniem CROS.

Przeciwwskazania

Ogólne przeciwwskazania kliniczne do stosowania urządzenia CROS to:

- Nadający się protezowania ubytek słuchu (po zamierzonej stronie stosowania urządzenia CROS)
- Ostry szum uszny (w dowolnym uchu)
- Anatomiczna deformacja ucha, w którym stosowane jest urządzenie CROS (np. brak małżowiny usznej)

Głównymi kryteriami skierowania pacjenta do lekarza lub innego specjalisty w celu uzyskania opinii i/lub leczenia są:

- Aktywny wysięk z ucha w ciągu ostatnich 90 dni
- Nagły lub szybko postępujący ubytek słuchu w jednym lub obojgu uszach w ciągu ostatnich 90 dni
- Ostre lub przewlekłe zawroty głowy
- Widoczne oznaki nagromadzenia się znacznej ilości woskowiny lub obecności ciała obcego w przewodzie słuchowym
- Ból lub dyskomfort w uchu
- Nieprawidłowy wygląd błony bębenkowej i przewodu słuchowego, na przykład:
 - Zapalenie przewodu słuchowego zewnętrznego
 - Perforacja błony bębenkowej

- Inne nieprawidłowości, które zdaniem protetyka słuchu mają znaczenie medyczne

Protetyk słuchu może zdecydować, że skierowanie nie jest konieczne bądź nie leży w najlepszym interesie pacjenta, jeżeli jedno z poniższych ma zastosowanie:

- Istnieją wystarczające dowody, że stan został w pełni zbadany przez lekarza specjalistę i zapewniono możliwe leczenie
- Stan nie pogorszył się ani nie zmienił znacząco od czasu poprzedniego badania i/lub leczenia

Jeżeli pacjent podjął świadomą i przemyślaną decyzję o odrzuceniu zalecenia zasięgnięcia opinii lekarskiej, można przystąpić do zalecania odpowiednich systemów aparatów słuchowych, z zastrzeżeniem poniższego:

- Zalecany system aparatów słuchowych nie będzie miał negatywnego wpływu na zdrowie i ogólne samopoczucie pacjenta
- Dokumentacja potwierdza, że uwzględniono najlepszy interes pacjenta

Jeśli jest to wymagane przez prawo, pacjent podpisał oświadczenie o zrzeczeniu się odpowiedzialności, potwierdzające, że nie przyjął porady dotyczącej skierowania i że jest to jego świadoma decyzja.

Ładowarki: przeciwwskazania nie są związane z ładowarką, ale z kompatybilnym urządzeniem CROS.

Urządzenie CROS nie przywróci prawidłowego słuchu, nie zdoła zapobiec uszkodzeniu słuchu o podłożu naturalnym ani nie zmniejszy go. Rzadkie korzystanie z urządzenia CROS nie pozwala pacjentowi na czerpanie z niego pełni korzyści. Stosowanie urządzenia CROS jest tylko częścią rehabilitacji słuchu i może wymagać dodatkowego treningu słuchowego oraz opanowania umiejętności czytania z ruchu warg.

Urządzenie CROS nadaje się do domowego środowiska opieki zdrowotnej, a ze względu na jego przenośność może się zdarzyć, że będzie używane w profesjonalnych placówkach medycznych, takich jak gabinety lekarskie, gabinety dentystyczne itp.

Docelowa populacja pacjentów

Urządzenie CROS: urządzenie jest przeznaczone dla pacjentów z ubytkiem słuchu bez możliwości protezowania w jednym uchu i lepszym słyszeniem w drugim uchu, od 36. miesiąca życia.

Ładowarki: docelowa populacja pacjentów to użytkownicy kompatybilnego urządzenia CROS.

Użytkownik docelowy

Urządzenie CROS: przeznaczone dla osób z ubytkiem słuchu bez możliwości protezowania w jednym uchu i lepszym słyszeniem w drugim uchu, korzystających z urządzenia CROS oraz ich opiekunów. Za regulację urządzenia CROS odpowiada protetyk słuchu.

Ładowarki: przeznaczone dla osób z ubytkiem słuchu korzystających z kompatybilnego urządzenia CROS z możliwością ładowania, ich opiekunów i protetyków słuchu.

Korzyść kliniczna:

Urządzenie CROS: samo urządzenie CROS nie zapewnia bezpośredniej korzyści klinicznej. Poprawa rozumienia mowy rozumiana jako korzyść kliniczna, zapewniana jest przez połączenie kompatybilnego aparatu słuchowego z urządzeniem CROS.

Ładowarki: sama ładowarka nie zapewnia bezpośredniej korzyści klinicznej. Pośrednia korzyść kliniczna jest zapewniona poprzez umożliwienie urządzeniu nadrzędnemu (urządzeniu CROS z możliwością ładowania) osiągnięcia zamierzonego celu.

Skutki uboczne

Urządzenie CROS: noszenie urządzenia CROS może skutkować niepożądanymi fizjologicznymi skutkami ubocznymi lub reakcjami niepożądanymi, które mogą wynikać z kształtu i materiału obudowy i wkładki usznej, takimi jak:

- gromadzenie się woskowiny usznej,
- zbyt duże ciśnienie,
- gromadzenie się potu lub wilgoci w przewodzie słuchowym,
- pęcherze, swędzenie i/lub wysypki,
- uczucie zatkania lub pełności uszu,
- oraz ich konsekwencje (np. ból uszu).

Jeśli wystąpi którykolwiek z tych skutków ubocznych, skonsultuj się z protetykiem słuchu lub lekarzem w celu uzyskania dalszych porad.

Urządzenie CROS jest używane w połączeniu z kompatybilnym, przeciwstronnym aparatem słuchowym. Noszenie aparatu słuchowego może skutkować niepożądanymi skutkami ubocznymi związanymi z jego mocą akustyczną. Więcej informacji zawiera jego instrukcja użytkowania.





Ładowarki: skutki uboczne nie są związane z ładowarką, ale z kompatybilnym urządzeniem CROS.





Wszelkie poważne incydenty, które miały miejsce w związku z urządzeniem CROS, należy zgłaszać przedstawicielowi producenta i właściwemu organowi państwa w miejscu zamieszkania. Poważny incydent to każdy incydent, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł lub może prowadzić do dowolnego z poniższych zdarzeń:

- a) śmierć pacjenta, użytkownika lub innej osoby
- b) czasowe lub trwałe poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby
- c) poważne zagrożenie dla zdrowia publicznego

Aby zgłosić nieoczekiwane działanie lub zdarzenie, skontaktuj się z producentem lub przedstawicielem.

23.1 Ostrzeżenia o niebezpieczeństwie

-  Ładowalne urządzenie CROS zawiera akumulator litowo-jonowy a przystawka Phonak Power Pack akumulator litowo-polimerowy, które można zabrać na pokład samolotu jako bagaż podręczny. Przystawki Power Pack nie można przewozić w zdawanym bagażu, można ją tylko przewozić w bagażu podręcznym.
-  Urządzenie CROS działa w zakresie częstotliwości od 2,4 GHz do 2,48 GHz. W przypadku podróży lotniczej dowiedz się od operatora lotniczego, czy urządzenie musi zostać przełączone do trybu samolotowego (patrz rozdział 14).
-  Zmiany lub modyfikacje urządzenia CROS, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez firmę Sonova AG, są niedozwolone. Zmiany takie mogą uszkodzić słuch lub urządzenie CROS.
-  Nie używaj urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem (kopalnie lub obszary przemysłowe zagrożone wybuchem, w środowisku bogatym w tlen lub w miejscach, w których korzysta się z łatwopalnych środków znieczulających).
Urządzenie nie posiada certyfikatu ATEX.

-  Jeśli czujesz ból w uchu lub za nim, widać stan zapalny, skóra jest podrażniona bądź pojawiła się nadmierna woskowina, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub lekarzem.
-  W bardzo rzadkich przypadkach podczas wyjmowania dźwiękowodu z ucha nakładka może pozostać w przewodzie słuchowym. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia nakładki w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia.
-  Programy słyszenia w trybie mikrofonu kierunkowego redukują hałasy w tle. Należy pamiętać, że zewnętrzne sygnały ostrzegawcze i dźwięki, np. samochodów, są częściowo lub całkowicie tłumione.
-  To urządzenie CROS nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 36 miesięcy. W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom i osobom z zaburzeniami poznawczymi korzystającym z urządzenia należy zawsze nadzorować sposób korzystania z urządzenia przez te osoby. Urządzenie CROS jest małym urządzeniem i zawiera małe części. Nie należy pozostawiać dzieci ani osób z zaburzeniami poznawczymi korzystających

z urządzenia CROS bez nadzoru. Aby uniknąć zadławienia w przypadku połknięcia urządzenia CROS lub jego części, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem!




OSTRZEŻENIE: Urządzenie jest zasilane litową baterią guzikową/pastyłkową. Baterie są niebezpieczne i mogą spowodować ciężkie lub śmiertelne obrażenia w ciągu 2 godzin lub szybciej, jeśli zostaną połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, niezależnie od tego, czy bateria jest używana, czy nowa. Przechowywać poza zasięgiem dzieci, osób z zaburzeniami poznawczymi lub zwierząt domowych. W razie podejrzenia, że bateria została połknięta lub umieszczona w jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.





Przechowuj ładowarkę z dala od dzieci, osób z zaburzeniami poznawczymi i zwierząt domowych. W przypadku połknięcia kapsuły osuszającej natychmiast skonsultuj się z lekarzem.





Ze względu na ryzyko porażenia prądem elektrycznym przystawkę Power Pack otwierać mogą tylko uprawnione osoby.


-  Dotyczy osób z wszczepionymi aktywnymi wyrobami medycznymi (np. rozrusznikiem serca, defibrylatorem):
- Trzymaj zarówno bezprzewodowe urządzenie CROS, jak i ładowarkę w odległości co najmniej 15 cm od aktywnego implantu. Jeśli występują jakiegokolwiek zakłócenia, przestań używać urządzenia CROS i skontaktuj się z producentem aktywnego implantu. Pamiętaj, że zakłócenia mogą być wywołane również przez linie elektryczne, wyładowania elektrostatyczne, wykrywacze metalu itp.
 - Nie zbliżaj magnesów (tj. magnesu EasyPhone itp.) bliżej niż 15 cm do aktywnego implantu.


 Podczas strumieniowego przesyłania połączeń telefonicznych lub muzyki do aparatu słuchowego sygnał z urządzenia CROS nie jest już przesyłany do aparatu słuchowego, co może skutkować nieświadomością sytuacji akustycznych wskazujących na niebezpieczeństwo.


 Unikaj użytkowania sprzętu w pobliżu lub w połączeniu z innym sprzętem, ponieważ może to skutkować ich nieprawidłowym działaniem. Jeżeli jest to nieuniknione, to kontroluj, czy ten oraz inny sprzęt działają prawidłowo.


-  Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż dostarczone przez producenta tego sprzętu może skutkować wzrostem emisji elektromagnetycznej lub obniżeniem odporności na promieniowanie elektromagnetyczne tego sprzętu i w konsekwencji pogorszeniem działania.


-  Nie wolno zbliżać przenośnego sprzętu do komunikacji na częstotliwości radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych takich jak przewody anteny i anteny zewnętrzne) do żadnego elementu urządzenia CROS bliżej niż na 30 cm, dotyczy to również przewodów określonych przez producenta. Może to skutkować nieprawidłowym działaniem tego sprzętu.

-  Port USB ładowarki należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

-  Z ładowarką można stosować wyłącznie sprzęt zgodny z normą IEC 62368-1 i IEC 60601-1 o znamionowym napięciu wyjściowym 5 V DC. Min. 500 mA.

-  Urządzenia CROS z założonymi nakładkami / filtrami przeciwwoskowinowymi nie powinni używać pacjenci z perforacją błony bębenkowej, stanem zapalnym przewodu słuchowego ani odstoniętym w inny sposób uchem środkowym. W takich przypadkach zalecamy użycie klasycznej wkładki usznej. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia jakiegokolwiek części niniejszego produktu w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia.

-  Unikać silnych fizycznych uderzeń w ucho podczas noszenia urządzenia CROS z indywidualną wkładką uszną. Wkładka indywidualna zachowa stabilne położenie wyłącznie podczas normalnego użytkowania. Silne uderzenie w ucho (np. podczas uprawiania sportu) może uszkodzić wkładkę indywidualną. Może to prowadzić do perforacji błony bębenkowej bądź uszkodzenia przewodu słuchowego.

-  Jeśli wkładka indywidualna została narażona na obciążenia mechaniczne lub wstrząsy, wówczas przed włożeniem jej do ucha należy sprawdzić, czy jest nieuszkodzona.

23.2 Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu

- ① Urządzenie CROS jest wodoodporne i nie jest wodoszczelne. Zostało zaprojektowane tak, aby działać podczas codziennych zajęć oraz rzadkich, przypadkowych sytuacji ekstremalnych. Nigdy nie zanurzaj systemu CROS w wodzie! Urządzenie CROS nie jest specjalnie zaprojektowane do długotrwałego zanurzania w wodzie, kiedy jest noszone podczas aktywności takich jak pływanie lub kąpiel. Zawsze zdejmuj system CROS przed tymi czynnościami, ponieważ system CROS zawiera wrażliwe części elektroniczne.
- ① Nigdy nie myj wlotów mikrofonów. Stracą one wtedy swoje specyficzne właściwości akustyczne.
- ① Chroń urządzenie CROS i akcesoria do ładowania przed wysoką temperaturą (nigdy nie należy zostawiać w pobliżu okna lub w samochodzie). Nigdy nie używaj kuchenki mikrofalowej ani innych urządzeń grzewczych do osuszania urządzenia CROS lub akcesoriów do ładowania (ze względu na ryzyko pożaru lub wybuchu). Zapytaj protetyka słuchu o odpowiednie sposoby osuszania.

- ① Nie umieszczaj akcesoriów do ładowania w pobliżu indukcyjnej płyty kuchennej. Struktury przewodzące znajdujące się w akcesoriach do ładowania mogą absorbować indukowaną energię, co może skutkować powstaniem uszkodzeń termicznych.
- ① Wymieniaj nakładkę co trzy miesiące albo kiedy stanie się ona sztywna lub krucha. Ma to zapobiec odłączeniu się nakładki od dźwiękowodu podczas jej wkładania do ucha i wyjmowania z ucha.
- ① Nie upuszczaj urządzenia CROS ani akcesoriów do ładowania! Upuszczenie na twardą powierzchnię może uszkodzić urządzenie CROS lub akcesoria do ładowania.
- ① Jeśli nie używasz urządzenia CROS przez dłuższy czas, przechowuj je w pudełku z kapsułką osuszającą lub w dobrze wentylowanym miejscu. Pozwala to na odparowanie wilgoci z urządzenia CROS i zapobiega potencjalnemu wpływowi na jego działanie.

- ❶ Specjalistyczne medyczne lub dentystyczne badania, włączając te wymienione poniżej, mogą negatywnie wpływać na działanie urządzenia CROS. Zdejmij i pozostaw je poza miejscem/obszarem badań przed przystąpieniem do:
- badań medycznych lub dentystycznych z wykorzystaniem promieniowania rentgenowskiego (w tym tomografii komputerowej),
 - badań medycznych z wykorzystaniem rezonansu magnetycznego, podczas których powstaje pole magnetyczne.
- Urządzenia CROS nie trzeba zdejmować podczas przechodzenia przez bramki bezpieczeństwa (lotniska itp.). W takim przypadku, nawet jeśli stosuje się promieniowanie rentgenowskie, jest ono tak niskie, że nie wpłynie negatywnie na urządzenie CROS.
- ❷ Nie używaj urządzenia CROS i ładowarki w miejscach, w których używanie sprzętu elektronicznego jest zabronione.
- ❸ Urządzenie CROS musi być suche przed ładowaniem. W przeciwnym razie nie można zagwarantować niezawodności ładowania.
- ❹ Do ładowania urządzenia CROS używaj wyłącznie zatwierdzonych ładowarek i przystawki Power Pack opisanych w niniejszej instrukcji użytkowania, w przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.

- ① Urządzenie CROS zawiera akumulator litowo-jonowy, a przystawka Power Pack litowo-polimerowy o mocy znamionowej < 20 Wh, które zostały przetestowane zgodnie z częścią 38.3 „Podręcznika badań i kryteriów ONZ” i powinny być wysyłane zgodnie ze wszystkimi zasadami i przepisami o bezpiecznej wysyłce akumulatorów litowo-jonowych.

- ① Ładowarka i zasilacz muszą być chronione przed wstrząsami. Jeśli ładowarka lub zasilacz ulegną uszkodzeniu w wyniku wstrząsów, nie należy z nich dalej korzystać.

- ① Nie zakrywaj całych etui ładowarek podczas ładowania, m.in. ściereczką itp.

Protetyk słuchu:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Niemcy



Producent:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Szwajcaria
www.phonak.com

Importer do UE:

Sonova Polska Sp. z o.o.
plac Bankowy 1
00-139 Warszawa
Polska

029-1126-16V3.01/2021-10/NLG © 2021 Sonova AG Wszelkie prawa zastrzeżone

sonova
HEAR THE WORLD

